

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

26 JANVIER 1999

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 29 juin 1964
concernant la suspension, le sursis
et la probation**

AMENDEMENTS

N° 13 DE M. GIET

Art. 2

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 2. — L'article 1^{er}bis, § 3, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, inséré par la loi du 10 février 1994, est remplacé par la disposition suivante :

«§ 3. Les travaux d'intérêt général ou la formation ne peuvent être ordonnés qu'après un rapport d'information succinct tel que visé à l'article 2 ou une enquête sociale, en présence du prévenu, et s'il apparaît des pièces du dossier qu'il existe réellement des possibilités d'exécuter des travaux d'intérêt général ou de suivre une formation à un endroit qui n'exige pas des déplacements excessifs pour l'intéressé.».

Voir:

- 1233 - 96 / 97:

- N° 1 : Proposition de loi de M. Giet.
- N° 2 : Amendements.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

26 JANUARI 1999

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 29 juni
1964 betreffende de opschorting,
het uitstel en de probation**

AMENDEMENTEN

Nr. 13 VAN DE HEER GIET

Art. 2

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 2. — Artikel 1bis, § 3, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probation, ingevoegd bij de wet van 10 februari 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«§3. De dienstverlening of de opleiding kunnen alleen worden bevolen na een beknopt voorlichtingsrapport zoals bedoeld in artikel 2, of na een in aanwezigheid van de beklaagde uitgevoerde maatschappelijke enquête, indien uit de stukken van het dossier blijkt dat de betrokkene daadwerkelijk diensten kan verlenen of een opleiding kan volgen op een plaats waarvoor hij niet onredelijk ver op- en neer moet reizen.».

Zie:

- 1233 - 96 / 97:

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Giet.
- Nr. 2 : Amendementen.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

N° 14 DE M. GIET

Art. 3

Remplacer l'article 2 proposé par la disposition suivante :

«L'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 2. — § 1^{er}. En vue de l'application éventuelle des articles 1^{er}bis, 3 et 8, le juge d'instruction doit faire procéder par un assistant de probation avant la clôture de son instruction à un rapport d'information succinct, pour autant que l'inculpé n'ait pas encouru antérieurement de condamnation à un emprisonnement principal de plus de douze mois.

En l'absence de saisine d'un juge d'instruction, le ministère public doit faire procéder par un assistant de probation, avant la saisine de la juridiction de jugement, à un rapport d'information succinct pour autant que le prévenu n'ait pas encouru antérieurement de condamnation à un emprisonnement principal de plus de douze mois.

§ 2. En vue de l'application éventuelle des articles 1^{er}bis, 3 ou 8, le ministère public, le juge d'instruction, les juridictions d'instructions et les juridictions de jugement à l'exception des cours d'assises peuvent faire procéder par un assistant de probation, d'office ou à la requête du délinquant, en lieu et place ou en complément au rapport d'information succinct, à une enquête sociale sur son comportement et son milieu.

§ 3. Le Roi précise les règles relatives à l'enquête sociale et au rapport d'information succinct.»».

Th. GIET

Nr. 14 VAN DE HEER GIET

Art. 3

Het voorgestelde artikel 2 vervangen door de volgende bepaling:

«Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 2. — §1. Met het oog op de eventuele toepassing van de artikelen 1bis, 3 en 8, moet de onderzoeksrechter een probatie-assistent de opdracht geven om, vóór de afsluiting van zijn onderzoek, een beknopt voorlichtingsrapport op te stellen, op voorwaarde dat de verdachte voorheen niet werd veroordeeld tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan twaalf maanden.

Zo geen onderzoeksrechter werd aangezocht, moet het openbaar ministerie een probatie-assistent de opdracht geven om, vóór de aanhangigmaking bij het vonnisgerecht, een beknopt voorlichtingsrapport op te stellen, op voorwaarde dat de beklaagde vooraf niet werd veroordeeld tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan twaalf maanden.

§2. Met het oog op de eventuele toepassing van de artikelen 1bis, 3 en 8, kunnen de onderzoeksrechter, de onderzoeksgerechten en de vonnisgerechten, met uitzondering van het hof van assisen, een probatie-assistent de opdracht geven om, ambtshalve of op verzoek van de delinquent, een maatschappelijke enquête uit te voeren met betrekking tot diens gedragingen en omgeving, hetzij ter vervanging, hetzij ter aanvulling van het beknopt voorlichtingsrapport.

§3. De Koning bepaalt de nadere regels inzake de maatschappelijke enquête en het beknopt voorlichtingsrapport.»».